



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/AC.241/46
12 December 1995

RUSSIAN
Original: ENGLISH

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ВЕДЕНИЮ
ПЕРЕГОВОРОВ ДЛЯ РАЗРАБОТКИ МЕЖДУНАРОДНОЙ
КОНВЕНЦИИ ПО БОРЬБЕ С ОПУСТЫНИВАНИЕМ
ВО ВСЕХ СТРАНАХ, КОТОРЫЕ ИСПЫТЫВАЮТ
СЕРЬЕЗНУЮ ЗАСУХУ И/ИЛИ ОПУСТЫНИВАНИЕ,
ОСОБЕННО В АФРИКЕ

Восьмая сессия

Женева, 5-16 февраля 1996 года

Пункт 2 повестки дня

ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ

Записка секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	2
II. ПРОГРАММА РАБОТЫ СЕССИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН	3
III. ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ	4
A. Основной бюджет	4
B. Основной штат постоянного секретариата	8
C. Шкала взносов	8
D. Прочие элементы решения по основному бюджету	9
IV. ФИНАНСИРОВАНИЕ НА СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕЛИ	9

І. ВВЕДЕНИЕ

1. После обсуждения программы и бюджета на седьмой сессии МКПО, как в Рабочей группе І, так и в Комитете, МКПО принял решение 7/4. В этом решении Временному секретариату предлагалось "представить на восьмой сессии пересмотренный вариант документа А/АС.241/36 в отношении программы и бюджета с учетом мнений, выраженных делегатами на его седьмой сессии". Настоящая записка представляется в соответствии с этой просьбой.

2. При подготовке настоящей записки секретариат учел обсуждения и решения на седьмой сессии не только в отношении программы и бюджета, но и в отношении тесно связанных с ними тем. В их числе – финансовые правила, административные договоренности в отношении постоянного секретариата и размещение постоянного секретариата. В записке отражены индивидуальные точки зрения, выраженные делегациями в Рабочей группе І, а также предварительная договоренность, достигнутая в отношении общей структуры программы работы и общих категорий, которые будут использоваться при представлении бюджета. В ней учитывается, хотя и не воспроизводится, справочный материал, содержащийся в документе А/АС.41/36.

3. Записка построена таким образом, чтобы отразить элементы трех решений, которые потребуются принять первой сессии Конференции сторон (КС) в отношении программы и бюджета. Это решения по а) программе работы КС, б) основному бюджету Конвенции и связанным с ним вопросам, а также с) фондам для специальных целей. Эти решения надлежит принять в соответствии с подпунктом 2 г) статьи 22 Конвенции относительно утверждения программы и бюджета, а также в соответствии с финансовыми правилами, утвержденными согласно подпункту 2 е) статьи 22. В записке не только излагаются элементы самих решений, но и отражено общее содержание вспомогательных материалов, которые были представлены секретариатом. Знакомясь с ней, делегациям потребуется справляться с пересмотренными финансовыми правилами, содержащимися в документе А/АС.241/45.

4. Обсудив настоящую записку, Рабочая группа І, возможно, рассмотрит вопрос о принятии МКПО решения, в котором секретариату будет предложено с учетом замечаний делегаций на восьмой сессии использовать ее в качестве основы для подготовки соответствующих проектов решений КС, проекта программы работы, подробной бюджетной сметы и вспомогательных материалов. Эта документация могла бы быть представлена на рассмотрение МКПО на его последней сессии до первой сессии КС, исходя из хода рассмотрения Комитетом других пунктов повестки дня КС. В этой связи особую важность имели бы такие вопросы, как размещение постоянного секретариата, договоренности в отношении его функционирования и основные задачи, которые будут на него возложены в связи с первоначальным осуществлением Конвенции.

II. ПРОГРАММА РАБОТЫ СЕССИЙ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

5. Решение КС относительно своей программы работы могло бы охватывать пункты, подлежащие рассмотрению на ее первой и второй сессиях, т.е. до конца первого финансового периода, указанного в пункте 2 проекта финансовых правил. Программа работы состояла бы из двух частей: постоянные вопросы или основные темы, которые КС обычно рассматривала бы на всех своих сессиях, и отдельные пункты повестки дня, которые КС рассматривала бы время от времени.

6. Можно привести следующие примеры постоянных вопросов:

- a) обзор осуществления Конвенции и ее институциональных договоренностей в соответствии с подпунктами 2 a) и 2 b) статьи 22 и статьей 26 Конвенции;
- b) рассмотрение в соответствии с подпунктом 2 d) статьи 22 Конвенции доклада Комитета по науке и технике, включая его рекомендации КС и его программу работы, а также разработка для него соответствующих указаний;
- c) рассмотрение в соответствии с этой же статьей доклада Глобального механизма о его работе и разработка для него соответствующих указаний;
- d) рассмотрение имеющейся информации о финансировании осуществления Конвенции многосторонними учреждениями, включая информацию о деятельности Глобального экологического фонда (ГЭФ) по борьбе с опустыниванием, имеющей отношение к его четырем центральным областям, как указано в подпункте 2 b) статьи 20 Конвенции; а также
- c) утверждение или корректировка программы и бюджета.

7. Отдельными пунктами повестки дня могли бы быть вынесены следующие темы:

- a) конкретные научные, технические и технологические вопросы, конкретно указанные в статьях 16-18 и 24-25 Конвенции и перечисленные в приложении к документу А/АС.241/37;
- b) сотрудничество в областях создания потенциала, образования и информирования общественности, подробно рассмотренных в статье 19 Конвенции;
- c) рассмотрение финансовых подходов и политики в соответствии с пунктом 1 статьи 21 Конвенции по тем аспектам, которые не отражены в указаниях для Глобального механизма;
- d) поощрение и укрепление связей с другими конвенциями в соответствии со статьей 8 и подпунктом 2 i) статьи 22 Конвенции;

- e) рассмотрение и принятие в соответствии со статьей 27 Конвенции процедур и механизмов для решения вопросов, которые могут возникать в отношении осуществления Конвенции (если это не сделано на первой сессии КС);
- f) принятие в соответствии с подпунктом 2 а) статьи 28 Конвенции приложения, содержащего процедуры арбитражного разбирательства (если это не сделано на первой сессии КС); а также
- g) периодическое рассмотрение любых поправок к Конвенции, предлагаемых сторонами в соответствии со статьей 31 Конвенции.

III. ОСНОВНОЙ БЮДЖЕТ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ

8. Решение КС по основному бюджету и связанным с ним вопросам могло бы иметь ряд элементов, которые охарактеризованы в следующих ниже частях настоящего раздела.

A. Основной бюджет

9. В соответствии с пунктом 4 финансовых правил на первой сессии КС будет принят основной бюджет Конвенции на предстоящий двухлетний период, основывающийся на смете, представленной руководителем постоянного секретариата в соответствии с пунктом 3 финансовых правил. Согласно этим правилам, расходы основного бюджета будут финансироваться за счет взносов в соответствии со шкалой, о которой говорится в подпункте 12 а) правил. Они также будут покрываться за счет любых дополнительных взносов, вносимых в соответствии с подпунктами 12 б) и 12 с) правил для конкретных целей возмещения расходов по основному бюджету правительством, принимающим постоянный секретариат, а также учреждением, в рамках которого постоянный секретариат будет размещен для административных целей.

10. Принимающее правительство и принимающее учреждение могли бы также предоставить персонал или услуги непосредственно за счет своих бюджетов, что КС потребует учесть в своем решении. Так, по просьбе МКПО при условии подтверждения КС Генеральная Ассамблея могла бы предусмотреть в регулярном бюджете Организации Объединенных Наций конференционное обслуживание второй и третьей сессий КС, как это уже делается ею в отношении первой сессии. Кроме того, как было указано рядом делегаций, можно было бы утвердить ассигнования по регулярному бюджету, охватывающие часть основных расходов постоянного секретариата.

11. Основной бюджет, принятый КС, мог бы содержать следующие основные статьи ассигнований:

- a) директивные органы, включая все расходы, которые непосредственно связаны с проведением совещаний КС и Комитета по науке и технике, в частности обслуживание конференций, а также любые расходы, не компенсируемые иным образом принимающими правительствами, в связи с поездками сотрудников постоянного секретариата на сессии КС, когда те проводятся в иных местах;
- b) исполнительное руководство и управление, включая расходы на персонал и путевые расходы (если те не могут быть отнесены непосредственно на счет другой программы) руководителя постоянного секретариата, сотрудников, работающих под его непосредственным руководством, и других сотрудников, выполняющих общие управленческие и административные функции;
- c) рассмотрение осуществления, включая расходы на персонал, и, возможно, путевые расходы, услуги консультантов, экспертов и услуги по контрактам, которые разрешено использовать для содействия передаче информации сторонами и рассмотрения такой информации КС;
- d) подготовка документации и правовое обеспечение, включая расходы на персонал, путевые расходы и услуги консультантов, участвующих в разработке документов для сессий КС, – кроме расходов, связанных с рассмотрением осуществления Конвенции и вопросами науки и техники, – и в предоставлении консультаций по правовым вопросам;
- e) наука и техника, включая:
 - i) расходы на персонал и путевые расходы сотрудников постоянного секретариата, подготавливающих документы для осуществления мероприятий Комитета по науке и технике и иным образом обеспечивающих эти мероприятия, за исключением расходов, упомянутых в подпункте а), и затраты на любые требуемые консультационные услуги; а также
 - ii) все расходы, связанные с созданием и ведением перечня экспертов и с работой специальных групп, назначаемых КС в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 24 Конвенции;
- f) содействие осуществлению, включая:
 - i) любые расходы, связанные с деятельностью Глобального механизма, которые не принимаются на себя принимающим учреждением и покрываются из бюджета Конвенции; а также

- ii) расходы на персонал, путевые расходы, услуги консультантов и услуги по контрактам, связанные с информированием общественности, внешними сношениями, координацией и другой деятельностью по оказанию содействия, осуществляемой постоянным секретариатом связи с правительствами, секретариатами других конвенций и межправительственными и неправительственными организациями, включая содействие процессам консультаций в соответствии с пунктом 4 статьи 18 приложения об осуществлении Конвенции на региональном уровне для Африки, пунктом 3 статьи 8 приложения по Азии и пунктом 2 статьи 7 приложения по Латинской Америке и Карибскому бассейну, а также любую надлежащую деятельность по содействию реализации положений приложения об осуществлении Конвенции на региональном уровне для северного Средиземноморья; а также
- g) административная поддержка, включая расходы на аренду и эксплуатацию помещений; коммунальные услуги; закупку, аренду и ремонт мебели и оборудования; связь, принадлежности и материалы; а также любые затраты, связанные с оперативно-функциональным обслуживанием программы, подлежащие возмещению учреждению, в рамках которого размещен постоянный секретариат.

12. В связи с принятием основного бюджета секретариат представит следующие материалы:

- a) проект решения, включающий таблицу с указанием:
 - i) общих намечаемых расходов по каждой статье ассигнований за каждый год двухлетнего периода;
 - ii) расходов, необходимых для образования резерва оборотного капитала, утвержденного КС;
 - iii) взносов в финансирование расходов по подпунктам i) и ii) за счет каждого из источников, упомянутых в пункте 9 выше; а также
 - iv) предположений в отношении услуг, предоставляемых принимающим правительством и принимающим учреждением за счет своих бюджетов;
- b) таблицы с указанием разбивки расходов по каждой категории программы по следующим общим категориям расходов, заимствованным из стандартной классификации Организации Объединенных Наций с учетом вероятных размеров бюджета Конвенции, а также мероприятий, которые могли бы быть связаны с осуществлением Конвенции:

- i) конференционное обслуживание, включая расходы на помещения, аренду оборудования, устный и письменный перевод, обработку документов, регистрацию делегатов, представительские, временную помощь и на другие конференционные услуги, связанные с проведением совещаний КС и ее вспомогательных органов;
 - ii) расходы на персонал, включая общую сумму окладов, надбавок, пособий и других выплат, причитающихся персоналу постоянного секретариата и любым временным сотрудникам общего назначения, привлекаемым к его деятельности;
 - iii) консультанты, эксперты и услуги по контрактам, включая вознаграждение и путевые расходы консультантов, индивидуально приглашаемых и институциональных подрядчиков и экспертов, участвующих в работе специальных групп в соответствии с пунктами 2 и 3 статьи 24 Конвенции, а также выплаты внешним организациям за профессиональную подготовку сотрудников постоянного секретариата, письменный период, выпуск и распространение публикаций и других материалов для общественности, а также за услуги по обработке данных;
 - iv) расходы на командировки персонала, включая путевые расходы сотрудников постоянного секретариата, совершающих поездки в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, на сессии КС и ее вспомогательных органов, на другие межправительственные совещания, соответствующие семинары, рабочие совещания и конференции, а также на консультации с правительствами и другими секретариатами;
 - v) административные расходы, включая расходы на аренду и эксплуатацию помещений; коммунальные услуги; закупку, аренду и ремонт мебели и оборудования; связь, принадлежности и материалы; а также
 - vi) расходы по оперативно-функциональному обслуживанию программ, - т.е. выплаты за услуги, оказанные организацией или организациями, обеспечивающими административную поддержку постоянного секретариата, - которые зачастую выражаются в процентной доле расходов от общего объема фондов, управляемых организациями в интересах КС;
- c) таблица, обобщающая бюджетные потребности по основным категориям расходов;

- d) таблицы с указанием кадровых потребностей в человеко-годах по каждой категории программы с разбивкой по классам должностей;
- e) описательные разделы:
 - i) характеризующие деятельность по каждой категории программы с уточнением расходов и кадровых потребностей, включая разбивку общих категорий расходов на подкатегории;
 - ii) поясняющие оценку взносов и функционирование резерва оборотного капитала;
 - iii) уточняющие функции сотрудников постоянного секретариата по каждой должности; а также
 - iv) воспроизводящие материалы, представленные учреждением, принимающим Глобальный механизм (ГМ), в обоснование любых расходов ГМ, подлежащих финансированию со стороны КС.

В. Основной персонал постоянного секретариата

13. В рамках своего решения по основному бюджету КС могла бы утвердить таблицу, устанавливающую потребности в основном персонале постоянного секретариата на двухгодичный период с указанием числа должностей, если таковые имеются, каждого уровня (руководитель, Д-2, Д-1, С-5, С-4, С-3, С-1/С-2 и категории общего обслуживания). Представляя проект этой таблицы, помимо вспомогательных материалов, указанных в подпункте e) iii) пункта 12 выше, секретариат также представит для справки общую схему организации постоянного секретариата, включая четко выделенный персонал, оплачиваемый из целевых фондов или субсчетов для специальных целей, рассматриваемых ниже.

С. Шкала взносов

14. В соответствии с пунктом 13 финансовых правил КС устанавливает шкалу ежегодных взносов сторон, упомянутую в подпункте а) пункта 12 правил, которые с известными коррективами будут основываться на шкале Организации Объединенных Наций. Для содействия принятию этого решения в приложении к смете основного бюджета будет приведена процентная шкала взносов и будут указаны соответствующие суммы взносов, причитающихся с каждой стороны за каждый год двухлетнего периода. Величина этих сумм будет зависеть от размера утвержденного основного бюджета, от объема резервного фонда оборотного капитала и от ожидаемых взносов правительства, принимающего постоянный секретариат, и учреждения, в рамках которого он будет размещен.

15. На седьмой сессии МКПО несколько делегаций просили представить примеры процентной шкалы. В начале восьмой сессии секретариат представит такую таблицу процентной разверстки, исходя из того предположения, что все правительства и региональные организации экономической интеграции, подписавшие Конвенцию или присоединившиеся к ней к концу января 1996 года, станут сторонами Конвенции. В этой таблице будут показаны альтернативные процентные доли, демонстрирующие результат различных коррективов, обсуждаемых на переговорах по подпункту b) пункта 13 финансовых правил.

D. Прочие элементы решения по основному бюджету

16. Помимо указанных выше факторов, решение КС по основному бюджету и связанным с ним вопросам будет содержать ряд других элементов. Так, КС:

- a) в соответствии с пунктом 6 финансовых правил определит пределы, в которых руководитель постоянного секретариата может осуществлять перераспределение ассигнований между главными статьями основного бюджета;
- b) в соответствии с пунктом 8 финансовых правил определит размер резерва оборотного капитала (если он не будет определен в самих правилах);
- c) наметит сроки перечисления сторонами своих ежегодных взносов и настоятельно призовет к их скорейшей и полной выплате; а также
- d) будет просить руководителя постоянного секретариата представить на следующей сессии доклад о поступлениях и исполнении бюджета, в частности сопоставив бюджетную смету с фактическими расходами, а также предложить любые необходимые коррективы к основному бюджету.

IV. ФИНАНСИРОВАНИЕ НА СПЕЦИАЛЬНЫЕ ЦЕЛИ

17. В его нынешнем виде проект финансовых правил предусматривает два целевых фонда или субсчета для специальных целей, на которые бы из ряда источников перечислялись взносы, помимо взносов, предназначенных для финансирования основного бюджета:

- a) дополнительный целевой фонд или субсчет для содействия оказанию помощи затронутым развивающимся странам в сборе и передаче информации, а также в выявлении технических и финансовых потребностей, связанных с программами действий, поддержки участия неправительственных организаций в работе сессий КС, а также для других надлежащих целей, соответствующих целям Конвенции, таким, как информирование общественности и деятельность по повышению осведомленности; а также
- b) специальный целевой фонд или субсчет для поддержки участия в работе сессий КС представителей развивающихся стран, имеющих право на получение такой

помощи в соответствии с финансовыми правилами (либо затрагиваемых развивающихся стран, особенно в Африке, и наименее развитых из них, либо только затрагиваемых наименее развитых стран, особенно в Африке, в зависимости от итогов переговоров по данному вопросу).

18. КС не будет официально утверждать расходы из каждого из этих двух целевых фондов или субсчетов, однако после рассмотрения их бюджетных смет она примет решение, отдельное от решения по основному бюджету, в котором она:

- a) примет к сведению смету по каждому из них на каждый год двухлетнего периода;
- b) примет к сведению и будет приветствовать взносы, уже объявленные для них правительствами, межправительственными и неправительственными организациями и другими источниками;
- c) примет к сведению любой переносимый на них остаток двух внебюджетных фондов, созданных резолюцией 47/188 Генеральной Ассамблеи;
- d) предложит делать в них дополнительные взносы; а также
- e) будет просить руководителя постоянного секретариата представить на второй сессии КС доклад об их состоянии и предложить любые необходимые коррективы, касающиеся управления ими.

19. Представляя отдельные таблицы, сметы и вспомогательные материалы для дополнительного целевого фонда или субсчета, секретариат будет придерживаться тех же процедур, которые изложены в разделе II выше, применительно к основному бюджету. При этом секретариат при необходимости изберет соответствующие категории программы и расходов из числа перечисленных. Потребуется одна дополнительная категория расходов: субсидии, т.е. переводы средств правительствам и организациям для целей, указанных, например, в подпункте 17 а) выше.

20. Отдельные таблицы сметы и вспомогательные материалы, которые будут представлены секретариатом в отношении добровольного целевого фонда или субсчета, будут составлены в упрощенной форме. В этом случае расходы будут целиком относиться к одной программной категории – директивные органы – и одной категории расходов, не используемых в других документах, – путевые расходы участников. Описательная часть обоснования сметы будет аналогична описательной части, представляемой в настоящее время секретариатом в отношении расходов по специальному добровольному фонду, учрежденному резолюцией 47/188 Генеральной Ассамблеи, в отношении участия в работе сессии МКПО развивающихся стран, затрагиваемых засухой и опустыниванием, в частности наименее развитых стран.
